

朝鮮國王書翰之和解

朝鮮國王李祿書を

日本國大君の殿下ニ奉ル音信辱々として遥よりて星のめり十二年過ぬ常ニ
日本の風を思ひやりて作申也此比對馬國よりの人往來よりて遥々
穿甲更ハ大ニ前代のあとを受ケル先祖の功を廣めて國を治
為民豊樂ト云太平の幸久々ニ朝鮮王も祝喜申々使
者を遣し伺フ也己づから土産物を以テいささしくやさいを
益代々の睦まじきを願く共ニ天命のやまきを受くるを祈ル
幸甚をいひやス

朝鮮人來朝記

寛永二十年七月七日朝鮮國ノ三使尹潁溟趙龍洲

申竹堂江戸へ到着是

將軍家 若君御誕生ノ事ヲ傳聞テ御祝儀々々ニ

來朝リ此日品川ヨリ江戸ニ至ル行列

清道旗 六本 馬上六人 二行

毒縣 二本 馬上二人 一行

旂 二本 馬上二人 一行

偃月 六本 馬上六人 二行

三枝槍 六本 馬上六人 二行

平 轎 平 轎 矛 禪 將 令 砲 手 使 令 節 小 童 及 唱

同 同 六 本 六 本 矢 負 馬 上 十 人 六 本 馬 上 六 人 二 本 馬 上 二 人 馬 上 六 人 馬 上 六 人 馬 上 六 人 馬 上 四 人 步 從

二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 一 行 二 行 二 行 二 行

都 訓 導 巡 視 飛 亭 子 太 平 簫 螺 角 蝟 叭 行 鼓 錚 點 鉦 平 轎

矢 負 馬 上 三 人 六 本 馬 上 六 人 二 書 簡 箱 ヲ 載 馬 上 六 人 馬 上 二 人 馬 上 二 人 馬 上 六 人 馬 上 六 人 馬 上 六 人 馬 上 二 人 馬 上 二 人 六 人 三 人 擔 之

二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行 二 行

正使^シ 屋轎^{ヤク}ニル

步從^シ 二人

二行

使令^シ 及唱^{ウチ}

同 二人

二行

副使^フ 屋轎^{ヤク}ニル

步從^シ 二人

二行

使令^シ 小童^{コドウ}

馬上^マ 四人

二行

及唱^{ウチ}

步從^シ 二人

二行

從事^ジ 屋轎^{ヤク}ニル

步從^シ 二人

二行

使令^シ 小童^{コドウ}

馬上^マ 二人

二行

上上官一人 肩輿^{ケン}ニル

步從^シ 二人

二行

小童^{コドウ} 二人

二行

上上官一人 肩輿^{ケン}ニル

學士^{ガクシ} 一人 同

上官中官 馬上

二行

鼓^ツ

二人 擔^ニ之

未列本誓寺ニ入岡部美濃守加藤出羽守馳走奉行ニ仰ツテ元安藤
右京進松平出雲守モ時々巡檢スヘキヨシ仰付ラル三使本誓寺ニ至ル時大門
ノ外ニ樂ヲ奏ス此時上官中官下官等ハ門外ニ下馬ス三使本堂ノ

階邊ニテ屋轎ヨリ下ル上ノ官學士ハ階下ニテ肩輿ヨリ下ル則美濃守出羽守
三使ニ出向テ方丈ノ導入シテク休息ノ後三使ナラヒニ上ノ官上官マテ七五三ノ
饗應アリ中官ハ五ノ三ノ御振舞也下官ノ輩モ飲食ヲ多ク
同八日

將軍家 御使 若狹侍從

若君ノ 御使 牧野内匠頭

西上使本誓寺ニ行向衣冠ヲ着ス 岡部美濃守宿坊ヲ衣冠ヲ著 對馬侍從カ子テ三使ノ案内ヲ啓ルニ

ヨリテ上使ノ先時門外ノ庭上ニテ朝鮮人ニ行ニ並居テ樂ヲ奏ス三使堂ノ階下ニ降

テ上使ヲ迎一揖終リテ三使先立入テ容殿ノ上壇ニ立テ上使對面ス互ニ互ニテ

三拜ヲハリテ各着座ス此時西上使上意ノシモキヲ對馬侍從ニ申ワタス通事

上上官ニ云ツタフ通事三使ニ達ス三使上使ニムカフテ會釋御返答ヲ申通事其
趣ヲ對馬侍從ニツタフ對馬侍從又上使ニ達ス此間モ樂ヲ奏ス此時人參湯ヲ朝鮮
ノ童子サケ出テ上使ニムカフ立向テ一禮アリテ上使退出シ時三使先立テモトノ如ク
階下ヲヲクリ庭上ニテ樂ヲ奏ス凡事モ又前ノ如ク
同十八日三使登城之時路次ノ行列

進上ノ馬 鞍具 四足

中旗持 四人 二行

大旗 中官 大旗

中官 中官 中官

中官

己身步行者七十二人二行或中八人小分或八人或具吹等十人次上官十人
六人馬上三二行

書簡箱

書簡箱

判事官

馬上

歩從

二人

小童

馬上四人

歩從

六人

正使 平轎

馬上

判事官

馬上

歩從

二人

小童

馬上四人

副使 平轎

馬上

判事官

馬上

小童

馬上四人

歩從

六人

從事官 平轎

馬上

判事官

馬上

小童

馬上二人

歩從

四人

從ニ云ツタフ此時書簡箱ノ臺ニノセテ板縁ヲ對馬侍從持參シテ吉良少將ニ下壇中
央ヲワタス以將御前持參シテ上壇右ノ口ニ置其後三使ニ對馬侍從相添テ御前
出中壇ノ下ニ三使一同ニ拜礼ス此時彦根少將若狹侍從佐倉侍從中壇ノ上右ノカク
參上三使下壇ノ東ノ方ニ順ニ着座ス對馬侍從退出三使ノ向座ニ彦根少將若狹侍從
佐倉侍從右河侍從會津侍從松山侍從束帶ニ列座ス又彦根少將若狹侍從佐倉侍從
ヲ上壇ノ鋪居キハテ及テ上意ノ趣仰合元則三輩退テ對馬侍從云ツタフ此節
三使御禮ヲ申上事終リテ

御盃之次第

御盃出 三方金箔ノエヤウアリ

御ヒキワタシ 同

井伊侍從役之

大澤侍從役之

御ステカラケ 同

同人 役之

三使ノ御引ワタシ金クエヤウノ足ウチニテイタス内田信濃守岡田淡路守嶋田刑部少輔役之

御テウシ出 御酌 御加

井伊侍從 吉良侍從

御前(ナシ)上ラレ加アリテソノ御盃テウシニノセテ中壇ノ下ヨリ中央ニ御酌伺候ス三
使順ニ出座シテ頂戴此時對馬侍從中壇ノ下ニ參上ニテサシブラス正使中壇ノ
參上ノ時御酌御盃ヲ手ニ取テ渡ス正使頂戴ニ拜禮ニテ盃ヲ手ニモテ退出次
副使從事御盃頂戴ノ作法正使同シ事終リテ御テウシ入三使中壇ノ下ニテ
拜禮ニテ松ノ間へ退ク此時朝鮮國王引ノ進物イツモ引布衣ノ面々役之次ニ
三使自分ノ進物板縁ニナラシ置

虎皮五張 人參十斤 照布十五疋

右ノ進物ハ厩橋侍從披露也三使カサテ下壇ノ上ニテ拜禮此時又彦根少將若狹侍從
佐倉侍從中壇敷居キハ伺候ス三使又右ノ席ニ退出次上ノ官二人下壇ノ下ニテ拜禮
ニ退克次上官ハ板縁ニ出テ二行列居ス次官ハ落縁ニ並ニ居テ一同ニ拜禮ニ終退
去ル中官下官等ハ舞臺ノ前庭上ニテ二行ニ並居テ拜禮ス上官ヨリ以下ハ進物ナリ
判事官上官次官中官ハ御禮過テ殿上ノ間ニ退出テ御能ノハ元時大廣間ニ呼テ
落縁ニ並置ク然テ彦根少將若狹侍從佐倉侍從ヲ以テ御馳走トテ御振舞并御能
仰付元ノ間見物アルキト上意ノ旨ヲ傳テ三使御禮トテカサテ最前ノ座席ニ出テ
御禮ヲ申則御次間ニ退出テノ後 將軍家入御此時上壇ノ御簾下ル
若君ハ朝鮮國王ヨリノ進物ノ品々御縁ニテ置 布衣役之 但進上ノ馬ハ庭上ニ立置
テ御厩別當諏訪部源次郎布衣ニテ請取 若君ハ進上ノ別幅對馬侍從持參テ下壇

ノ中央ニ吉良女將ニワタス中壇ニ置 若君御名代トテ厩橋侍從牧野内匠頭
束帶ニ下壇ノ西面ニ立此時三使對馬侍從相添テ出座ス三使ハ下壇ノ東南ニ
立テ互ニ禮シテ着座ス進上ノ趣披露ス(キヨ)對馬侍從ハワタノ則又通事
三使ハ傳テ其後双方一禮アリテ次ノ間ニ退カ此此時進物等引ク次三使自分ノ
進物御縁ニ並置

虎皮五枚 人參十斤 白苧布十疋

三使カサテ出座テ下壇ノ西南ニ立向テ厩橋侍從牧野内匠頭立向テ右ノ趣披露ス(キ
ヨ)對馬侍從ニ達スカイセノ如ク双方禮ノ後モノ席ニ退出ス此時下壇ノ御簾下ル
此時ノ板縁ニ彦根少將若狹侍從佐倉侍從古河侍從會津侍從松山侍從厩橋侍從
板倉侍從松平伊豆守阿部豊後守阿部對馬守伺候ス

尾張重相紀伊重相水戸黃門尾張宰相紀伊宰相水戸中將高松侍從御勝手
御能見物也

御能見物ノ時、三使松間列居、後對馬侍從上ノ官二人、次西長老伺候、其外、
御縁、居中官下官、庭上ノ假屋、見物也

御能初 厩橋侍從預之

式三番

高砂 紅葉狩 養老

狂言 エビスビヤモン ウワホサル

御能過テ要脚吳服等猿樂給ニ厩橋侍從渡之 事終リテ三使上ノ官并判事官

上官次官イッモ殿上ノ間退去三使并上上官七五三ノ饗應給ニ三使ハ御廣

間下壇テ一揖テ順々着座 白座尾紀西相水戸黃門順々着座

初献

尾張重相 次正使 次紀伊重相 次副使 次水戸黃門 次從事テ納

二献

紀伊重相 次正使 次尾張重相 次副使 次水戸黃門 次從事テ納

三献

水戸黃門 次正使 次紀伊重相 次副使 次尾張重相 次從事テ納テウ入

御振舞過テ西相水戸黃門三使立向テ互一揖テ退出上ノ官判事官上官次官等モ
御振舞過テ下官ハ玄關ノ前庭上テ折檜物ヲ菓子ヲ給ニ御振舞過テ三使退去

ノ時對馬侍從ヲ以テ御礼申光 彦根少將若狭侍從佐倉侍從伊豆守豊後守對馬守

内匠頭各信使ニ立向テ互ニ揖テ退去申ノ刻ニ使本誓寺ニカハル
今日四品以上六松ノ間。到居ス其外ノ諸大夫ハ次ノ間ニ伺候

同下二日三使日光山社参トシテ江戸發是宗對馬守同道也兼テ仰ヨリテ松平
出雲守永井日向守二人先々テ登山ス阿部豊後守モ重テ上意ヨリテ山中巡檢ノ

タメツカサル也 東照大権現ノ室前一朝鮮國王ヨリ此名信使ノ来朝ヨリテ撞鐘并
クハヒン香爐燭臺ノ三具ヲ奉納シ自筆ノ大文字ヲ捧テ又ツカラ祭文ヲ作リテ祭リ
奉ルキヨシ也是ヨリテ神酒并朝鮮ノ菓子二十種ハカリ祭具ノタメニソノ役ヲツカ
サル朝鮮人等彼三使ニ先々テテ 日光山ニ至リテ是ヲ調ト云リ

同廿五日ニ三使今市ニ至テ参着ス

同廿六日日光登山 山菅ノ橋ノ前ニ三使屋轎ヨリ下ル其外ノ朝鮮人同

所ニテ下馬ス橋ヲ過テ三使又平轎ニリ替テ宿坊ニ入テハラク休息ス三使社参

ノ前ヨリ御本社ノ両ワキニ燈明ヲ立拜殿ノミヲ下シ神戸ヲタテ庭上ノ左右ニ太

鼓鉦鼓ヲ置樂人等伺候ス階下ノ左右ニ衆徒アタテ列居ス又瑞籬ノキハノ尤

右ニ社家ノトモカラ裝束シ伺候ス同右ノ方ニ松平右衛門大夫松平出雲守永井

日向守衣冠ヲ着座ス右衛門大夫ハ山中見習ノタメニ豫参ルヨリテヤリ也

廊ニ神人等裝束シ充滿ス神樂堂ニ祢宜巫女等群参ス本地堂護摩堂兩

所ニ當守山衆僧等群集ス朝鮮國ヨリ奉納ノ鐘ハ鐘擇堂ノ前ニ臺ニセテ置

辰刻三使社参平轎ニル其外ハ步行ナリ石ノ鳥居ノ前ニ三使平轎ヨリ下リテ

神前ノ假拜殿ハ参入ス對馬侍從洪長老且長老三使ヲ同道ニテ拜殿ノ尤ノ方

ノ庭上ニ居上官祭文ノ箱ヲ捧テ三使ノ先ニ立テ行拜殿ニ備テ退ク則三使

着座スノノアトニ上官二人學士一人相從テ上官以下ハカ子鳥居ノ前ニ先
朝鮮國王ヲ進上ニ具花瓶香爐燭臺花蠟燭線香石鱗彩花席幣帛等拜殿ノ
縁ニ置同外ノ平張ニ朝鮮ノ菓子等ノ祭具ヲ朝鮮ノ役人多ク盛テ神酒ト同
高卓ニナフ其左右ニ朝鮮ヨリ三使持參ノ燭臺ニ燈明ヲタテ置三使着座
ノ時拜殿ノ左ノ方ノ庭ニ伶人樂ヲ奏ス此時拜殿ノ左右ヨリ社儒^{巫俗僧}西人出テ
唐戸ヲ開ク御簾ヲアクルコトニヌヒテ三使立テ神前ヲ拜一人ハ燒香拜禮
ス學士拜殿ニホリテ祭文ヲ高声ニヨミアクル此間三使カウヲウナタレテ平伏ス
讀終リテ三使立テ一同ニ拜禮シテ又着座此時拜殿右ノ方庭上ヲヒテ伶人樂ヲ
奏シテ後拜殿ノ左ノ方ヨリ毗沙門堂^{玉幡}跡見堂^{玉幡}ヲカシカケテ出ル拜殿ノ階下
ニテ三使ニ相向テ一禮シテ毗沙門^堂退入三使モ又退去此時神樂所ノ巫女神樂ヲ奏ス

其後上官并中官ハ陽明門ノ前ニ一同ニ拜禮ス下官ハカ子鳥居ノ前ニ拜禮
事終リテ三使社邊ノ景致ヲ巡覽シテ宿坊^宿ニ休息シテ飲食ノ間三使并學士賦詩
同世九日三使日光ヨリ江戸ニ歸本誓寺ニ入

八月三日三使御暇タマハルニツキテ御返簡ヲ遣サル

申刻將軍家ノ御使若狹侍從若君ノ御使牧野内匠頭表冠ニテ本誓寺ニ至リ
加藤出羽守宿坊^宿ニ衣冠ヲ着本堂ニ赴ク此時庭上ニ朝鮮ノ樂ヲ奏ス三使階下ニテ下リ出
向テ互ニ相揖シテ共ニ方丈ノ上壇ニ入テ又揖ス互ニ着座御返簡ノ相カラ織
ニテツミ一タイニセテ美濃守サケ出若君ノ御別幅同様ニ出羽守持參シテ
方丈ノ上壇ノ上ニ對馬侍從ニ渡ス則上壇ノ床ノ上ニ置ク兩御所ヨリ朝鮮國王
ハノ御贈モノヲ方丈ノ上壇ノ左右并中壇ニ並置キテ上使對馬ノ侍從ヨビテ

御暇下カルノ旨申ワタス對馬侍從通事上官傳ノ通事又三使ニ達ス三使御請
ノ趣通事對馬侍從ニツク侍從兩上使ニ達シ事終リテ朝鮮ノ音樂ヲ奏ス此時朝
鮮ノ童子人參湯サケ出テスム樂終リテ其後上使方丈ノ次ノ間ハ出テ三使ヲ子
キヨセ將軍家ヨリ銀子綿メルク下カルヨシ申渡ス若君ヨリ三使銀子給フヨシ内匠頭云傳フ
次別座ニテ將軍家ヨリ上官判事官學士上官次官銀子給ル旨若狹侍從傳フ
若君ヨリ上官判事官上官次官銀子下カルヨシ内匠頭申ツクイッレモ上使ニ向ツテ三拜
シテ拜受ス其後本堂ノ板縁ニ中官下官等三百卅余人ハ將軍家若君ヨリ銀子下カ
ル旨兩上使上官ニツケテ申渡サシム此時中官下官階下庭上ニ群參シテ拜領スコニシ
テ兩上使歸ル三使階下ニテシクリテ揖禮シテ退ク

同六日三使江戸發足シテ歸國ス對馬侍從又同道ス行列以下如前

明曆元年乙未十月來朝記

九月廿七日朝鮮人小田原ニ到着廿八日逗留

一岡野權右衛門朝鮮人ノ迎下テ三州岡崎近行向三使對面廿八日歸府

十月朔日夕神奈川迄朝鮮人參着

一將軍家御印判沙汰アリ先年朝鮮遣ル別幅源監國御印大猷院殿仰ヨリ道春
考進シカカ監國御部屋住ノ時ノ御印下當時相應セヌイマ侍ラト沙汰アリ大権現ノ
御印ハ源忠恕ノ古文ナリ大猷院殿ノ御印其例ニ源忠直ノ御印ヲ前金地院傳長老考進
度ト朝鮮ノ御返問是ヲ用ル此例ニ家綱ノ御印ハ同略ニ源忠德ノ御印調置元今度
ハ源忠德ノ御印用元キカカヤト讚岐守老臣等相談道春奉命金地院其沙汰及テ然所
台徳院殿ノ御印ヲ尋出見ハ源秀忠ノ三字ヲ家綱ニホリタリ然レ今度モ源家綱ノ二
字ヲ御印ニ用元シト談合アリト上臣讚岐守忠德ヲ用元ト申ニヨリテマシヌ

明曆乙未來聘記